

Case 613: CISG 1 (1)(a), 4 (b)

United States: U.S. [Federal] District Court, Northern District of Illinois; No. 02 C 0540
Usinor Industeel v. Leeco Steel Products, Inc.
27 March 2002

Abstract prepared by Peter Winship, National Correspondent

The issues before the court were (1) whether the seller was entitled to recover possession from the buyer of steel sold to the buyer but for which the buyer had not paid, and, if not, (2) whether the seller could avoid the contract under the Convention.

The seller, a French company with its place of business in France, sold steel plate to the buyer, an Illinois corporation with places of business in the United States. The parties' contract provided that the seller retained title to the steel until the buyer paid the purchase price. The buyer took delivery of the steel but did not make full payment. The seller sued the buyer to recover possession of the steel that had not been sold by the buyer. The legal proceedings revealed that the buyer had granted a security interest in the steel to a bank that took due steps to publicize its interest.

The court found that the Convention governed the rights and obligations of the seller and buyer according to CISG article 1 (1)(a). However, the court stated that the rights of third parties in the goods, whether arising before or after the sale, are excluded from the coverage of the Convention (CISG article 4 (b)). Given the third party bank's rights in the steel, the court concluded that the seller was not entitled to recover possession of the steel or to avoid the contract. (The court also applied domestic United States law to determine the legal effect of the retention of title clause and the relative priority of the interests of the seller and the bank.)

裁判所において争点となったのは、(1)売主は、買主に売却されたものの買主が未だその代金を支払っていない鋼鉄の占有を買主から回復する権利を有するか、また、仮に有しないとして、(2)本条約に基づいて、売主は本契約を解除することができるか、という点である。

フランスに営業所を有するフランスの会社である売主は、アメリカ合衆国に

営業所を有するイリノイ州の会社である買主に鋼板を売却した。当事者間の契約では、売主は買主が購入価格を支払うまでは本件鋼鉄につき所有権を留保するものと規定されていた。買主は本件鋼鉄の引渡しを受けたが、代金全額についての支払いはしなかった。売主は、本件鋼鉄のうち買主により未だ売却されていないものの占有の回復を求めて買主を訴えた。訴訟手続の進行により、買主は本件鋼鉄につきある銀行に担保権を付与しており、その銀行はかかる担保権を公示するため適正な手段を踏んでいたことが明らかになった。

裁判所は、CISG1 条 1 項 a 号に照らして、本条約は売主及び買主の権利及び義務につき規律するものであると認定した。もっとも裁判所は、物品についての第三者の権利については、それが出現したのが売買の事前であると事後であるとを問わず、本条約の適用範囲から除外されていると言及した (CISG4 条 b 号)。裁判所は、第三者銀行が鋼鉄に対し有する権利にかんがみ、売主は、本件鋼鉄の占有を回復し又は契約を解除する権利を有しないものと結論付けた。(裁判所はまた、所有権留保条項の法的効果及び本件売主と本件銀行が有する担保権の相対的優先順位を決定するため、アメリカ合衆国国内法をも適用した。)